Porównanie tłumaczeń Jana 7:46

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Odpowiedzieli ― podwładni: Nigdy nie przemówił tak człowiek, jak Ten mówi ― człowiek. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Odpowiedzieli podwładni nigdy tak mówił człowiek jak Ten człowiek |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Podwładni odpowiedzieli: Nigdy jeszcze żaden człowiek\* nie przemawiał tak, jak ten człowiek.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Odpowiedzieli pachołkowie: Nigdy (nie) przemówił tak człowiek.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Odpowiedzieli podwładni nigdy tak mówił człowiek jak Ten człowiek |

1. 1) <x>470 7:28-29</x> [↑](#footnote-ref-2)